

The Rose of Energy: Poetry, Translation, Metaphor, and Truth

A Seminar-Workshop with William O'Daly

In this combination seminar and workshop, we will explore the nature of language in both poetry and poetry in translation, various aspects of metaphor and figurative truth, and the intimate relationship between any poem and its incarnation in another language. Participants will be encouraged to explore and expand their horizons in poetry, to strengthen confidence in their unique voice. The session will include an examination of a poem by Nobel Laureate Pablo Neruda in three translations by different translators, as well as constructive, hands-on critique of participants' own poems and/or their translations of poems from a language other than English.

May 7th, 2011 10:30 AM – 3:00 PM

Caltech Student Center for Diversity, 2nd floor

The Center for Student Service Building, 414 S. Holliston Ave

on the corner of Holliston and San Pasqual, Pasadena, CA 91106

Fee: \$40 (limited space) To Register Call: (760) 777-7868 or (805) 886-9384

Or Email: globalalchemyforum@gmail.com

A resident of the Sierra Nevada foothills of northern California, William O'Daly is a poet, translator, and fiction writer. His published works include eight books of the late and posthumous poetry of Chilean Nobel laureate Pablo Neruda (*Still Another Day*, *The Separate Rose*, *Winter Garden*, *The Sea and the Bells*, *The Yellow Heart*, *The Book of Questions*, *The Hands of Day*, and *World's End*), and a chapbook of his own poems, *The Whale in the Web*. O'Daly was a finalist for the 2006 Quill Award in Poetry for *Still Another Day* and was profiled on NBC's *The Today Show*. A National Endowment for the Arts Fellow, he has worked as a literary and technical editor, a college professor, and an instructional designer; his poems, translations, essays, and reviews have been published in a wide range of magazines and anthologies. He is a board member of Poets Against War and co-founder of Copper Canyon Press. With co-author Han-ping Chin, he recently completed a historical novel, *This Earthly Life*, based on the Chinese Cultural Revolution. *This Earthly Life* was selected for the "Finalist" category in prestigious *Narrative* magazine's 2009 Fall Story Contest.

This event is sponsored by **Global Alchemy Forum** and **Poets on Site** and supported by **Poets & Writers, Inc.** through a grant received from The James Irvine Foundation. (www.globalalchemyforum.com)